

**Zeitschrift:** Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art  
**Herausgeber:** Visarte Schweiz  
**Band:** - (1996)  
**Heft:** [3]

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

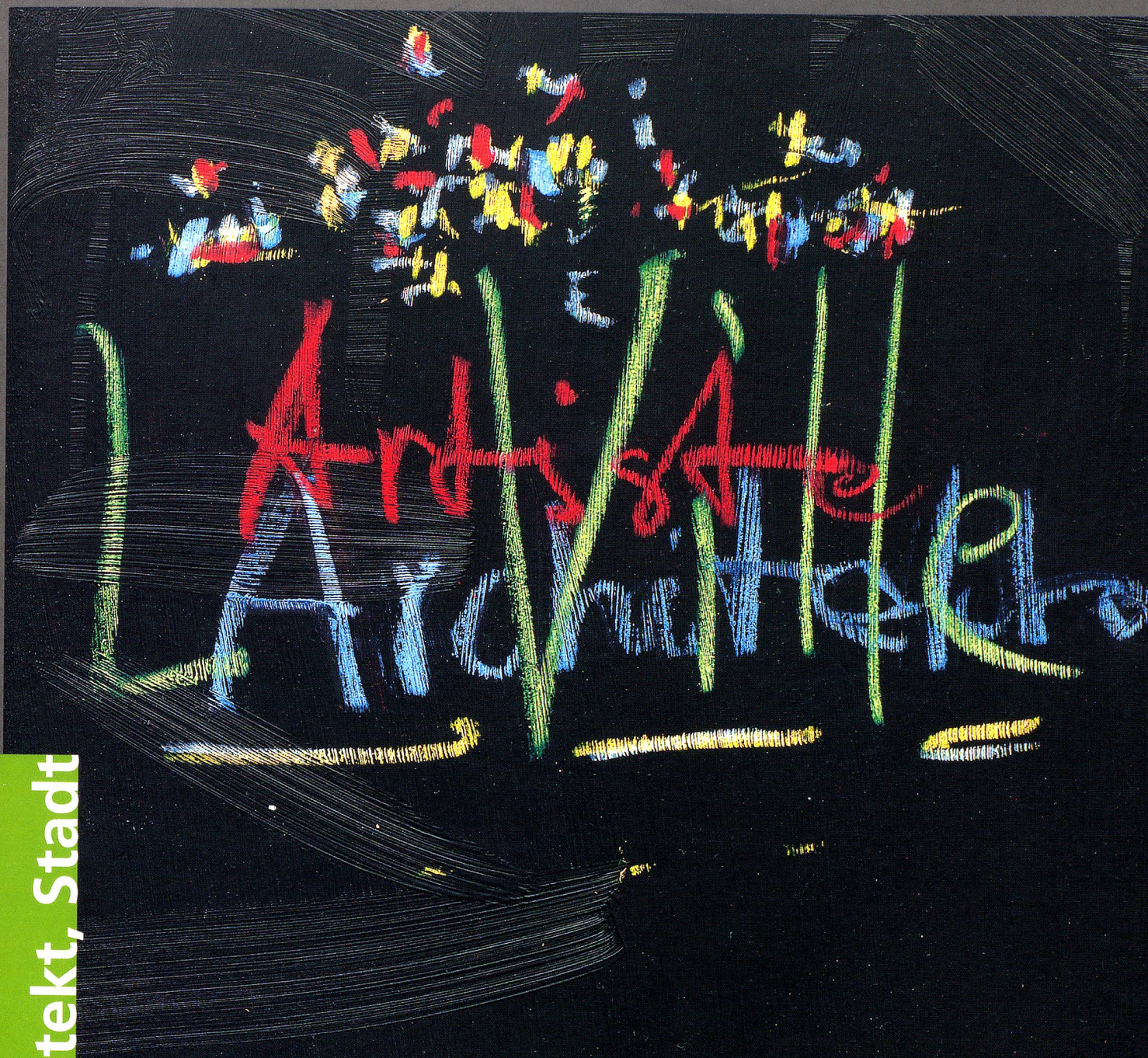
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





Künstler, Architekt, Stadt



ENTWURF



# Farben- und lichtdurchflutete Kraftwerkzentrale Ilanz

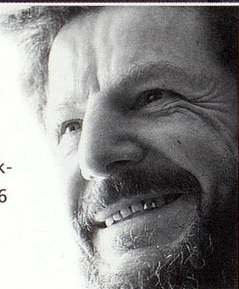
«Wasser – Strom – Licht», wie der Engadiner Constant Könz sein Sgraffito nennt, ist im Winter 1989/90 entstanden. Die NOK hatten den Kunstmaler beauftragt, die farbliche Gestaltung der Innenräume und der Fassaden des Kraftwerkes Ilanz zu gestalten. Auf den Entwürfen zur Farbgebung des Maschinenraumes erschienen schon bald auch Vorschläge, die westliche Querwand mit einem Bild speziell herauszuheben.

Da es einer guten Tradition der NOK entspricht, ihre wichtigsten Anlagen von einheimischen Künstlern schmücken zu lassen, konnte das riesige Bild von 11 Meter Breite und 13 Meter Höhe in dreimonatiger, intensiver Arbeit geschaffen werden. Damit ist eine sinnvolle Brücke zwischen Kunst und Technik geschlagen worden.

## «Aua – current – glisch»

numna l'Engiadinais  
Constant Könz ses sgraffit  
creà durant l'enviren  
1989/90. Las Ovras elec-  
tricas de la Svizra nord-  
orientala (ONO) avevan  
incumbensà l'artist da  
tscherner las colurs per  
l'interiur e la fatschada da  
l'Ovra electrica da Glion.  
En sias skizzas concer-  
nent las colurs dals locals  
da maschinas cumparan  
prest era propostas per far  
resortir la paraid traver-  
sala occidentalà cun in  
maletg spezial.  
Las ONO han gia adina  
laschè ornar lur implants  
principals d'artists indi-  
gens. Aifer trais mais  
lavur intensiva è damai  
vegñ realisà quest maletg  
gigantic dad 11 meters  
ladezza e 13 meters  
autezza che furma ina  
punt significativa tranter  
l'art e la tecnica.

Constant Könz wurde am  
10. Februar 1929 in Zuoz  
geboren und verlebte seine  
Jugendjahre in Zuoz und  
Guarda. 1943–1947 Kantons-  
schule Chur. 1947–1952 Architek-  
turstudium in Zürich. 1954–1956  
Ecole des Beaux-Arts in Genf.  
1957 Aufenthalt in Paris.  
1958–1961 Zeichenlehrer in  
Schiers EMS. Seit 1961 als frei-  
schaffender Maler in Zuoz tätig.  
Ölmalerei, Zeichnungen, Wand-  
bilder, Sgraffitoarbeiten.  
Seit 1975 Mitglied der GSMBA,  
Sektion Graubünden.



Nordostschweizerische Kraftwerke, CH-5401 Baden

